

LA  
SAINT YVON



Opérette en Un Acte

Paroles  
DE  
H. LEMONIER

Musique  
DE  
E. CLAMENTS

Vm. 1046  
C. h.

PARIS, Maison ROYOL,  
Spécialité de Musique pour les Théâtres,  
L. BATHLOT, Successeur, Editeur, 37 Rue de l'Échiquier.

Propriété pour tous Pays.

391

Vm<sup>5</sup> - 1020

1869

à Monsieur

**HIPPOLYTE CHOTEL**

Témoignage de reconnaissance des Auteurs

H<sup>te</sup> LEMONIER et E. CLAMENTS.

# LA SAINT YVON

Opérette en Un Acte

Représentée pour la première fois, sur le théâtre des Batignolles le 9 Juin

1866

Paroles de

H<sup>te</sup> LEMONIER.

Musique de

ERNEST CLAMENTS.

## PERSONNAGES

YVON KERIAS Pêcheur ..... M<sup>r</sup> NOÉ.  
YVONNE Sa femme ..... M<sup>lle</sup> MARIE HOWEY.  
CORENTIN Marchand de faïence ..... M<sup>r</sup> VALAIRE.

De nos jours, dans un village du Morbihan, sur le bord de la mer.

Le théâtre représente l'intérieur d'une Chaumière Bretonne. Portes à gauche, à droite, et au fond, donnant sur une rue du Village. Table, chaises, balai, buffet au fond à droite, contre lequel est une assiette qui est cachée au public par une chaise. Un pichet à cidre sur le buffet.

Costumes Bretons de la Closerie des Genets.

Indications prises de gauche à droite du Spectateur.

---

DES MÊMES AUTEURS

**LES SOUHAITS RIDICULES**

OPÉRETTE en UN ACTE

3 Personnages

**UNE ÉTOILE ... D'ANTICHAMBRE**

OPÉRETTE LOUIS XV en UN ACTE

2 Personnages

---

Représentation reproduction et traduction réservées

Pour les parties d'Orchestre s'adresser à l'Editeur Rue de l'Echiquier 37.

# LA SAINT YVON

OPERETTE EN UN ACTE

Paroles de  
**M<sup>r</sup>. H<sup>te</sup>. LEMONIER.**

Musique de  
**M<sup>r</sup>. ERNEST CLAMENTS.**

## INTRODUCTION

**PIANO.** Moderato louré

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature is G major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato louré' and the dynamics are marked 'p' (piano). The score begins with a treble clef staff containing a whole rest, followed by a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The first system includes a dynamic marking 'p' and a tempo marking 'Moderato louré'. The second system features a treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The third system continues the melodic and rhythmic patterns. The fourth system shows a change in the treble clef staff with a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The fifth system concludes the introduction with a melodic line of eighth notes in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The dynamic marking *ff* is present. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *p* dynamic marking and features some chordal textures in the treble clef.

Third system of musical notation, including a *pp* dynamic marking and the instruction *ritenuto*. It features a double bar line and a modulation to 2/4 time, indicated by *Mod<sup>to</sup>* and *mf*.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic line in the treble clef with some notes marked with an 'x'.

Fifth system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking and a change in the bass clef accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic phrase in the treble clef and a sustained bass line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and some accidentals, including an 'x' above a note in the third measure. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking 'f' is present in the fourth measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has an 'x' above a note in the first measure and another in the third. The bass staff continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has an 'x' above a note in the first measure. The bass staff includes a 'cresc.' marking in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a 'cresc.' marking in the fourth measure. The bass staff includes the instruction 'animato' in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes a dynamic marking 'ff' in the fourth measure.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff features a melodic line with some accidentals. The bass staff includes 'V' markings above the first three measures, indicating breath marks for a wind instrument.

# SCÈNE 1<sup>re</sup>

YVON, entrant de gauche, YVONNE de droite sans se voir tous deux un bouquet à la main.

## N<sup>o</sup> 1. DUETTO.

Allegretto

PIANO

*p* Grazioso

YVON

C'est au\_jour -

*p*

*ritenuto*

Y

Pour souhai - ter la Saint Y - von,

Y

- d'hui la Saint Y - von, D'Yvoanne et

Y

De ce bou - quet j'ai fait l'em\_piet - te.

Y

de moi c'est la fé - te. C'est aujour

Car le jour de la Saint Y - von

- d'hui la Saint Y - von, C'est grande

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest followed by a quarter note G, then eighth notes A, B, C, D, E, F, G. The second staff is another vocal line, starting with eighth notes G, A, B, C, D, E, F, G, followed by a half note G, then a quarter note G, and finally eighth notes A, B, C, D. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

*rit* C'est grande fête à la mai - son.

*rit* fête à la mai - son C'est grande fête à la mai - son.

The second system continues the musical score. The top vocal line has a *rit* marking above it and contains the lyrics "C'est grande fête à la mai - son." The second vocal line also has a *rit* marking and contains the lyrics "fête à la mai - son C'est grande fête à la mai - son." The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including a *rit* marking in the bass line.

*p*

The third system shows the piano accompaniment for the first part of the second system. It features a piano (*p*) dynamic marking. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady bass line of chords.

Quel plaisir ex -

*tr*

*p*

The third system of the musical score includes a vocal line with the lyrics "Quel plaisir ex -". The piano accompaniment features a trill (*tr*) in the right hand and a piano (*p*) dynamic marking. The piano part continues with complex chordal textures and arpeggios.

Y\_von dort En -  
 - trê - me d'fleu\_rir ce qu'on ai - me!

Y\_vonn' dort En - cor!... Pour mieux la sur -  
 - cor

Pour mieux le surprendre! Jvas sans plus at\_tendre Mettre à son che -  
 - prendre!

(Ils se trouvent face à face) (Parlé) YVON Ah bah!..  
 YVONNE Déjà debout?... YVON Madame Kérias mon  
 - vet Mon bou\_quet épouse... YVONNE Monsieur Yvon mon mari!..  
 (Ils s'offrent leurs bouquets)



1<sup>er</sup> Mouvt

Pour sou\_hai - ter la Saint Y - von

C'est au\_jour\_d'hui la Saint Y - von

De ce bou-quet j'ai fait l'em-plet -

D'Yvonne et de moi c'est la fê -

-te, Car le jour de la Saint Y - von

-te, C'est au\_jour - d'hui la Saint Y - von!

C'est gran\_de fête à la mai -

C'est gran\_de fête à la mai -

Y *animato*  
 - son! Pour souhai - ter la Saint Y -  
 Y - son! C'est aujour\_d'hui la Saint Y -  
 plus vite cresc *animato f*

Y - von... De ce bou - quel j'ai fait l'em - plet - te Car le jour  
 Y - von... D'Y - vonne et de moi, c'est la fê - te C'est au - jour -  
*animato f*

Y de la Saint Y - von C'est gran - de fête à la mai - son  
 Y - d'hui la Saint Y - von C'est gran - de fête à la mai - son  
*animato f*

Y C'est grande fê - te à la mai - son.  
 Y C'est grande fê - te à la mai - son.  
*ff*

YVONNE

Ah nous nous aimons t'y, nous  
nous aimons t'y!

YVON

Si tellement que c'est passé en  
proverbe, et qu'on dit d'un bon mé-  
nage: Y s'aimoat comme les Kérias!

YVONNE

Ainsi t'es content mon homme?...

YVON

Et riche donc! la pêche à été su-  
perbe à c'te nuit! j'ons touché 45  
sous pour ma part!...

YVONNE

Et moi j'ons vendu not'veau, et j'ons  
reçu dix beaux francs de dessus la  
bête!...

YVON

En tout 45 francs et 45 sous! qu'est  
ce que nous ferons de tout c't'argent  
la, bon Dieu!...

YVONNE

D'abord nous déjeunerons!...

YVON

Avec une soupe au lard!

YVONNE

Et puis nous nous donnerons un  
cadeau... utile!

YVON

Et *agriable!*... (à part) j'ai mon plan!

YVONNE (à part)

J'ai mon idée!... (Haut) Enfin, nous nous  
feroi s ben beaux, et nous irons dan-  
ser au pardon de Saint Gonnelly!

YVON

Ah fameux!... lon, lon, la! (Il danse  
un pas de bourrée)

YVONNE

Ça nous rappellera le jour de nos  
noces, pas vrai?

YVON

Oh qué noce! j'ai t'y mangé!...

YVONNE

J'ai t'y dansé!

YVON

J'ai t'y bu!...

YVONNE

Tous les gars du pays venaient à  
ma rencontre avec de gros bouquets!...  
Madame la mariée par ci...

YVON

M'sieu l'marié par la!...

YVONNE

Oh, j'crois les entendre encore!

YVON

Moi itou!... (Saluant comiquement)

N<sup>o</sup> 2

## CHANSON

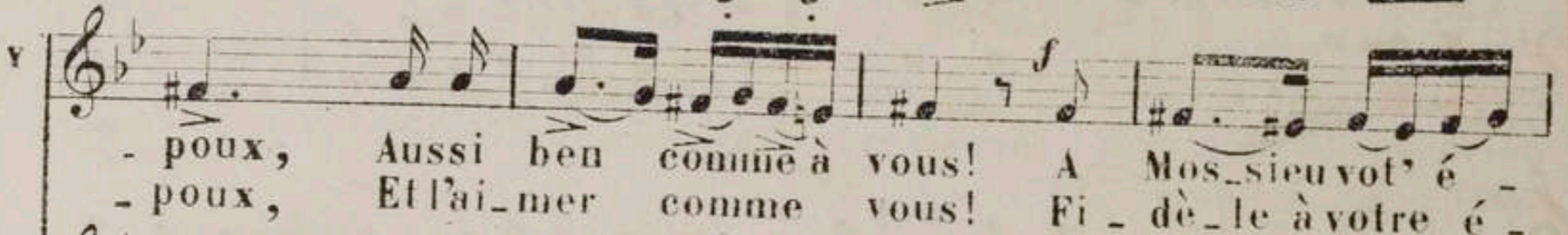
Allegretto louré.

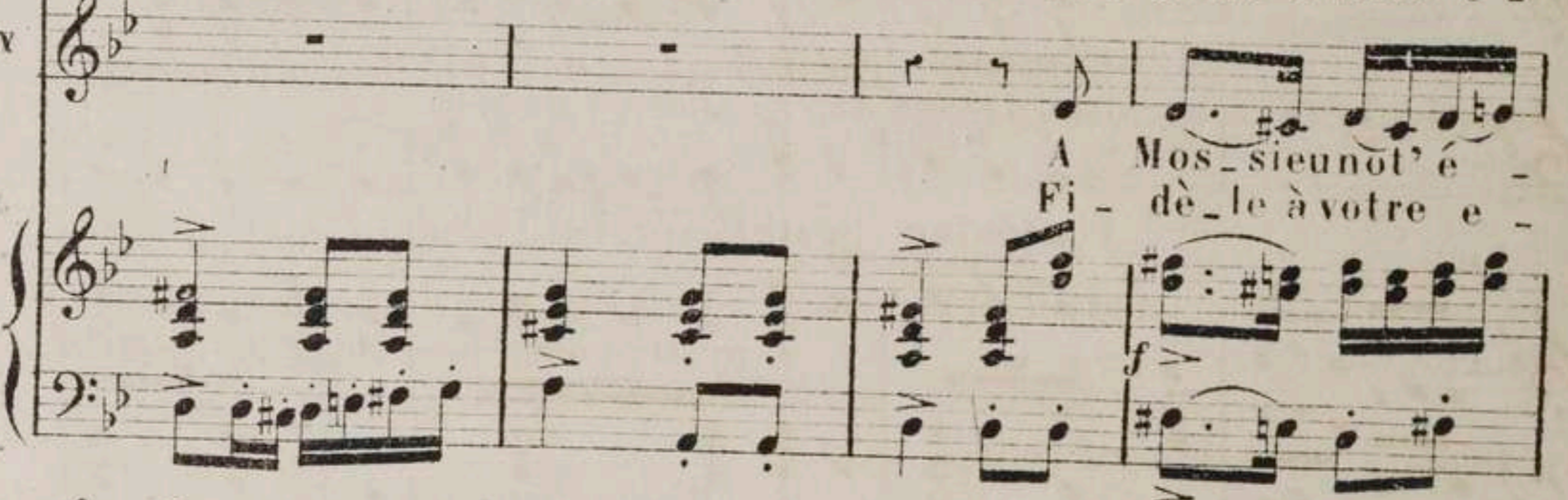
PIANO

1<sup>er</sup> COUP! YVON. Nous venons tous gai-  
2<sup>e</sup> COUP! YVONNE. A - vez-vous é - cou -

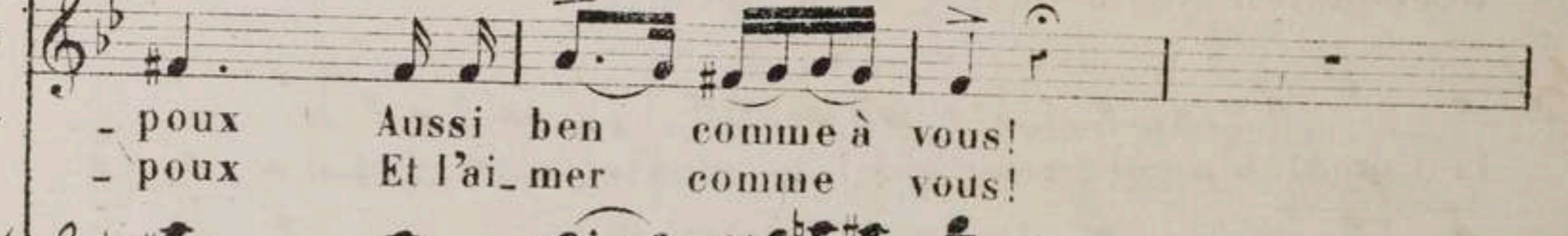
ment Du fond de not' bo - ca - ge, Vous fai - re com - pli -  
té C'que nous a dit le prè - tre?... A dit en vé - i -

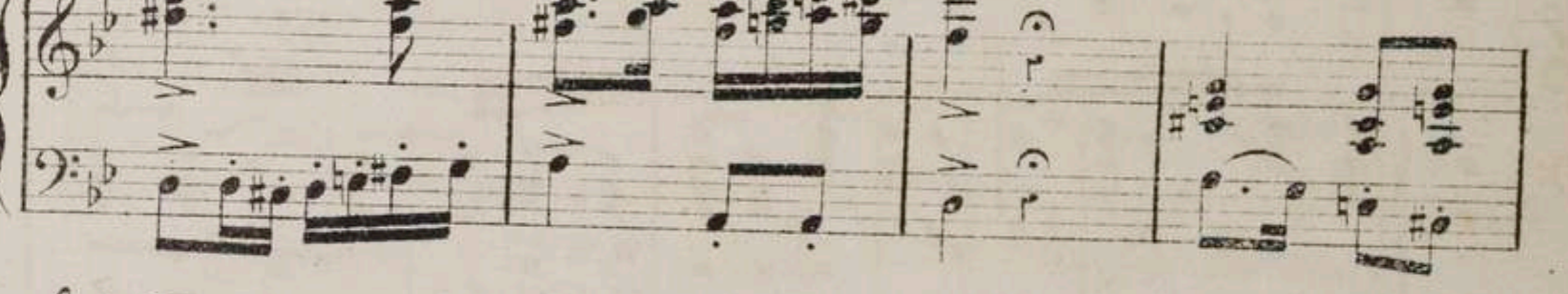
Y  - ment De vot' ma - ri - a - ge! A Mossieu vot' é -  
- té Ce qu'il nous fal - lait é - tre? fi - dèle à votre é -

Y  - poux, Aussi ben comme à vous! A Mos - sieu vot' é -  
- poux, Et l'ai - mer comme vous! Fi - dèle à votre é -

Y  - poux, Aussi ben comme à vous! A Mos - sieu vot' é -  
- poux, Et l'ai - mer comme vous! Fi - dèle à votre é -

Y  - poux, Aussi ben comme à vous! Vous voi - la donc li -  
- poux, Et l'ai - mer com - me vous!

Y  - poux Aussi ben comme à vous!  
- poux Et l'ai - mer comme vous!

Y  - é - e, Ma - da - me la mari - é - e, A - vec un li - en

Y  - é - e, Ma - da - me la mari - é - e, A - vec un li - en

Y d'or, Qui ne se déli<sup>o</sup> qu'à la mort! Plus vite All<sup>o</sup>

suivez

*ff*

Y Lonlonlon la! De l'enfant de la Bre\_tagne, Lonlonlon

Y Lonlonlon la! De l'enfant de la Bre\_tagne, Lonlonlon

*mf* *crese*

Y la Quand le biniou l'accompagne, Lonlonlon la Le

Y la Quand le biniou l'accompagne, Lonlonlon la lonlonlon la!... Le

Y r'frain le voi\_là!!!

Y r'frain le voi\_là!!!

Après la danse Yvonne est à gauche à la fin du 1<sup>er</sup> Couplet  
Et à droite à la fin du second.

Coda après le 2<sup>e</sup> Couplet.

*ff* FIN

CORENTIN (en dehors)

Voyez la vente, Messieurs Mesdames!... (Ils courent au fond)

YVON (regardant au dehors)

Tiens, c'est l'père Corentin, l'marchand d'faïence avec sa petite voiture.

YVONNE

Ben sur qui va faire son commerce au pardon de Saint-Gonnery!...

TOUS DEUX (criant au fond)

Bonjour père Corentin!

CORENTIN (paraît au fond, il pousse devant lui une petite voiture remplie de poteries. Il s'arrête à la porte d'Yvon)

Bonjour, bonjour les enfants!

YVONNE (à Yvon)

J' cours préparer la soupe au lard (elle sort à droite)

## SCÈNE 2<sup>e</sup>

YVON CORENTIN

CORENTIN (au fond, parlant à la cantonade)

Cassez, brisez, montez vos ménages! Achetez des pots, des cruches, Messieurs, Mesdames!... Allons, les pratiques!... Qu'est-ce qui faut à c'matin?... Un poëlon, voilà! six assiettes à fleurs, attrape ça Barnabé!... (à mesure qu'il nomme les objets, il les passe à quelqu'un dans la coulisse) T'es donc marié à c't'heure?... Tiens, c'est pas avec la grande Françoise à qui qu't'avais promis le mariage!... (bruit d'un soufflet) Vous fâchez pas la bourgeoise, c'était qu'une question de marmot. (bruit de vaisselle cassée, haut aiant) Eh, eh, eh!... à revoir les amis, allez vous disputer chez vous, parceque dans la rue c'est pas beau... (à part) Et ça rapporte moins au marchand de faïence! (il entre chez Yvon)

YVON (parlant aux gens du dehors)

Il a raison, l'papa Corentin!... prenez exemple su' moi et mon épouse! en v'la un ménage modèle (descendant avec Corentin) ah dame, c'est qu'Yvonne, c'est la beauté, l'honnêteté, la fidélité en personne! \*

CORENTIN

C'est vrai, qu'elle est ben douce; ben avenante! un peu *vif* p'l'être, un brin colère, pas mal *ostinée*....

YVON

Quèquesfois mais...

CORENTIN

Parc'qu'elle a du caractère!

\* YVON - CÔR.

YVON

C'est juste, elle est parfaite mon épouse!

CORENTIN

La preuve, c'est qu'elle courait *dres* l'aurore à ses petites affaires!

YVON

Vous l'avez rencontrée?...

CORENTIN

Qui causait avec le tailleur Magloire, j'sais pas cè qui s'disient, vu qui s'parlions tout bas.

YVON

Tout bas!... (rassuré) Oh Magloire est son compère, par ainsi...

CORENTIN

C'est c'que j'm'ai dit! c'est son compère!... et puis, t'as rien à craindre, s'il l'a aimée avant té, tu l'as épousée avant li, eh, eh, eh!...

YVON

Eh ben quoi, y disait bonjour à Yvonne!

CORENTIN

J'en suis *core* témoin, même qui y a dit bonjour deux fois!

YVON

Deux fois! quoique vous entendez par là, vous?...

CORENTIN

J'entends, j'entends... ah ça mais... est-ce que tu voudrais me faire jaser malin, eh, eh, eh!... t'as pas encore assez de vice pour ça! (bruit de vaisselle cassée) Qu'est-ce qu'appelle?... voilà, voilà!... à r'voir Yvon!... (à part s'arrêtant au fond) y aura d'la casse, y aura d'la casse!... (il sort en courant) Voyez la boutique à vendre!

SCÈNE 3<sup>e</sup>

YVON puis YVONNE

YVON (à part seul)

Ah y a dit bonjour deux fois!...c'est ben honnête de sa part!(il descend à droite)

YVONNE (entrant de droite, un panier de légumes à la main passant à gauche)

Tiens Yvon, j'peux pas y tenir, faut que je te dise tout d'suite ma surprise. J'ai commandé pour toi, uné belle veste toute neuve à mon compère Magloire!

YVON (colère)

A Magloire!...j'en voulons pas.

YVONNE

Tu refuses mon cadeau de fête?...

YVON

Ya longtemps que tu desires un bonnet pour les dimanches! ça remplira *la* même but!...(à part) et j'aurai

pas affaire à Magloire!...(haut) Nous mettrons l'argent du veau en bonnet!...

YVONNE

Y sera en veste!

YVON

Ah mais, j'suis l'maître, p't'être ben!...(Corentin paraît au fond)

YVONNE

Vous voulez que je sois fautive?...

YVON

Vous voulez que je sois un mir-liflor...

YVONNE

Vous êtes un égoïste!

YVON

Et vous une coquette!...

SCÈNE 4<sup>e</sup>

YVONNE CORENTIN YVON \*

CORENTIN (entrant)

Eh ben, eh ben!...quoiqu'y a mes jeunes tourtereaux! des mauvaiselés, de la colère!

TOUS DEUX

Père Corentin, c'est Yvonne qui...  
Yvon que...

CORENTIN

J'comprends ben, vous êtes ostinés tous les *deusses*! est y Dieu possible que ça *soye* vous qui donniez *une pareille* exemple dans un village si ben uni... dans l'pays de *la bonne* accord! (à part) y sont six la bas qui s'battiont comme des enragés, ça va ben, y aura d'la casse.

YVON (à Corentin)

Y sagit...

YVONNE (à Corentin)

Il est question...

CORENTIN

J'comprends ben j'ai pas la tête dure quoique Breton bretonnant, et j'vois tout d'suite... (bas à Yvonne) Qu'c'est vous qu'avez raison la p'tite mère! (bas à Yvon) qu'c'est toi qu'est dans ton droit, l'droit du maître!

YVONNE

Figurez-vous père Corentin, qu'nous sommes riches aujourd'hui! j'avons quinze francs et 15 sous!

YVON

Vla pourquoi qu'nous nous disputons!.. ah ça, vous père Corentin qu'êtes un homme d'bon conseil, quest-ce que vous feriez d'vot argent si vous aviez 15 francs, et 15 sous?

CORENTIN

Oh mon doux Seigneur, c'que j'ferions? ça s'demande ty!...j'acheterions ben vite de la belle faïence. (bas à Yvon) Ça fait qu'elle n'aurait pas le dernier!

YVON (à part)

Tiens, au fait!

CORENTIN (bas à Yvonne)

Y n'pourrait pas s'vanter qu'vous y avez cédé, comme ça!

YVONNE (à part)

Mais c'est juste!..

CORENTIN

Allons voyons! donnez vous quéque chose de beau!... Assiettes en terre de pipe avec des fleurons, des vignettes, d'la musique et des chansons! j'en ai de toutes les couleurs de toutes les grandeurs!...

# N<sup>o</sup> 3.

## AIR

All<sup>o</sup> Brillante.

CORENTIN

PIANO

Ache - tez demandez C'est

là ma de - vise! Ache - tez demandez par - lez commendez? A - che -

tez, demandez, De la marchandise... A terme au comptant, Cha -

- cun s'ra content! Ache - tez demandez, Ache - tez, demandez, Ache -

tez, demandez, De la marchandise? Ache - tez demandez, Ache -

*f* *p* *cresce animato*



c

-tez, de\_mandez? A\_che - tez deman\_dez Cha\_cun s'ra content A\_che -

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The vocal line contains the lyrics: "-tez, de\_mandez? A\_che - tez deman\_dez Cha\_cun s'ra content A\_che -". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and a melody of eighth notes in the right hand.

c

-tez, demandez, Chacun s'ra content! Achetez demandez, Chacun s'ra content!

suivez

The second system continues the musical piece. The vocal line in the bass clef has the lyrics: "-tez, demandez, Chacun s'ra content! Achetez demandez, Chacun s'ra content!". The piano accompaniment in the grand staff features a bass line with eighth notes and a right-hand part with chords and eighth notes. The word "suivez" is written below the piano part.

c

Pre - nez la Bas - til - le au

The third system shows a change in the piano accompaniment. The vocal line in the bass clef has the lyrics: "Pre - nez la Bas - til - le au". The piano part features a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand, marked with a "6" (sixteenth notes), and a bass line with eighth notes. A dynamic marking "p" (piano) is present.

c

fond d'une tour - tiè - re, Ou le Mont Vé -

The fourth system continues with the vocal line in the bass clef having the lyrics: "fond d'une tour - tiè - re, Ou le Mont Vé -". The piano accompaniment in the grand staff consists of a bass line with eighth notes and a right-hand part with chords and eighth notes.

c

- su - ve, au tour d'un four - neau?

The fifth system concludes the page with the vocal line in the bass clef having the lyrics: "- su - ve, au tour d'un four - neau?". The piano accompaniment in the grand staff features a bass line with eighth notes and a right-hand part with chords and eighth notes.

La *grande Opé* - ra sur u - ne sau -

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter note, followed by eighth notes and quarter notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

ciè - re! Le ch'min d'fer du Nord

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a slur over it, followed by eighth notes. The piano accompaniment features chords and moving lines, with some notes marked with an 'x' in the treble clef.

sur un pot à l'eau? L'é - glis' de la Mad'

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment includes chords and moving lines, with some notes marked with an 'x' in the treble clef.

- lei - ne, No - tre Dame ou Saint Paul!...

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a slur over it, followed by eighth notes. The piano accompaniment features chords and moving lines, with some notes marked with an 'x' in the treble clef.

L'on - cle Tom, la ba - lei - ne, Ou l'sieg'd'Sé - bas - to -

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment includes chords and moving lines, with some notes marked with an 'x' in the treble clef.

c

- pol?... Des oi-seaux, des rep-ti-les, Go-liath ou Ba-ra-

c

- bas! L'passag' des thermo-py-les, Ou ce-lui des Panora-mas? On

c

peut sur un' chan-son, Ser-vir un' gib'lotte un' gril-la-de! Ou man-

c

- ger l'boeuf, et la sa-lade, Sur l'obé-lisque, ou l'dom'du Panthéon!!! Ache-

c

-lez demandez, C'est là ma devise! Achetez demandez, Parlez commandez! Ache-



c

-tez demandez, De la mar\_chan\_di\_se? A terme, au comptant Cha-

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in a simple harmonic style with chords and single notes.

c

-cun s'ra content!A\_che\_tez demandez, A\_che\_tez deman\_dez, A\_che-

*cres animato*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cres animato* (crescendo and animato), indicating an increase in volume and tempo.

c

-tez,demandez,De la marchandise,Achetez,demandez,Achetez,demandez,Ache-

*ff* *p* *cres animato*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features dynamic markings of *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *cres animato*.

c

tez demandez,Chacun s'ra content!Ache\_tez demandez,Chacun s'ra content Ache-

*ff* suivez

The fourth system continues the musical piece. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* and the instruction *suivez* (follow).

c

-tez demandez,Chacun s'ra content?...

The fifth system concludes the page. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure with a '6' above it, likely indicating a sextuplet.

YVONNE

Au fait je ne serais pas éloignée de me donner des assiettes neuves!

YVON (à Yvonne)

Alors faisons la paix?

YVONNE

Et embrassons-nous!

CORENTIN

C'est à moi qu'vous d'vez ça pourtant! j'en fais jamais d'autres moi, l'ami féroce d'la *bonne* accord!

YVONNE

C'est vrai père Corentin, aussi pour vous remercier j'vous invitons à déjeuner! allez vite chercher votre vaisselle, nous l'étrennerons ensemble.

CORENTIN

Convenu, entendu!... (il remonte et s'arrête) Ah ça mais où est vot' argent?... pasque voyez-vous moi j'tiens pas de registres!

YVONNE

V'la un écu!... allez vite (Yvonne prend des légumes dans son panier et s'assied à droite)

CORENTIN

Cinq francs! j'y cours. (bas à Yvon au fond) Et si je rencontrons le tailleur Magloire, je l'amène déjeuner avec nous!

YVON (bas)

Ah ça, c'est ben vrai qu'il a dit bonjour deux fois à mon épouse?...

CORENTIN (bas)

Oui dà, deux gros baisers qu'ont ben sonnés!... (il sort)

YVON (à part)

La scélérate!...

YVONNE (épluchant ses légumes)

Descendras-tu au cellier, bavarde?

YVON (prenant le pichet sur le buffet)

J'descendrai au cellier, si j'veux!... j'veux y descendre, j'y descends, v'la mon caractère, ah mais!... j'suis p't'être ben l'maître ici!... (il sort à gauche)

SCÈNE 5<sup>e</sup>

CORENTIN YVONNE.\*

YVONNE

Eh ben, qu'est-ce qu'il a donc e't'im! écile là?...

CORENTIN

C'est ça! plaignez-vous d'vot' homme un bijou!...

YVONNE

J'dis pas, mais il y a des instants qui s'met à crier qu'c'est agaçant!

CORENTIN

C'est que vous ignorez l'bon moyen d'le faire taire!...

YVONNE (se levant)

Faudrait p't'être l'y céder?...

CORENTIN (avec force)

L'y céder, jamais! n'faites point de ces choses là, c'est la perte des ménages... (il regarde à gauche si Yvon ne peut l'entendre, et baisse la voix) J'ons un moyen qui vaut ben mieux!...

YVONNE

Dites voir un brin?...

CORENTIN

Eh ben donc, supposez que vous v'la tous deux à vous taquiner pas vrai?... vous criez...

YVONNE

Oh, tant que je peux!...

CORENTIN

J'm'en rapporte à vous!... li aussi?

YVONNE

Pardine!...

CORENTIN

Ça va ben!... alors pour y arrêter sa colère tout net, vous empoignez la moindre des choses, vot' sabot, un vieux poëlon, n'importe quoi!... y a dans vot' ménage une belle glace j'supposons! Paf, vous flanquez l'objet dedans! ça y fait l'effet

\* 1 2  
COR - YVONNE.

d'une douche, et le v'la corrigé pour jusqu'à la fin de ses jours... c'est comme ça qu'on ramène la *bonne* accord dans les familles!

YVONNE

Merci père Corentin, vot' conseil n'est pas tombé dans l'oreille d'une

sourde, et à sa *première* entêtement...

CORENTIN (remontant)

Chut, v'la vot' homme! j'vas qu'ri vos assiettes!... (à part) Yaura d'la casse, y aura d'la casse!

(il sort en se frottant les mains)

## SCÈNE 6<sup>e</sup>

<sup>1</sup> YVON son pichet à la main <sup>2</sup> YVONNE.

YVON

V'la toujours la boisson! (il pose le pichet sur le buffet au fond)

YVONNE (traversant à gauche)

Tu y a mis le temps!

YVON

Le temps! y vous aurait semblé moins long avec un autre que le père Corentin! (redescend à droite)

YVONNE (courant à lui)

Quel autre?... de qui qu'tu veux parler?

YVON

Du biau Magloire donc, qui vous a si ben embrassée à c'matin!...

YVONNE

Et puis après! si ça y fait plaisir, et à moi aussi?...

YVON (relevant ses manches)

En v'la un que je carambolerais à la première rencontre!

YVONNE

Vous battrez mon compère vous?

YVON

Moi!...

YVONNE

Au fait vous êtes ben assez gre-din pour ça!...

YVON

Silence, femme acariâtre!

YVONNE (furieuse traverse à droite)

Acariâtre! et je me serai levée à des quatre heures du matin pour souhaiter la fête à un mal appris pareil, à un soupçonneux!... (se levant) Je ne ferai pas la soupe au lard!

YVON

Ah, c'est comme ça, eh ben je mangerai tout seul dans un coin les 115 sous de la pêche, je mangerai ce qui revient du veau, entendez-vous?... j'mangerais l'veau lui même, s'il était là... en plusieurs fois!

YVONNE (furieuse)

Manger not' veau!... misérable!... Un veau que j'ai élevé moi même! plutôt que de voir une monstruosité pareille j'aime mieux... (lui donnant un soufflet) Tiens!

YVON

Cristi!... j'vas commettre un malheur! (il brise une chaise) V'lan!

## SCÈNE 7<sup>e</sup>

LES MÊMES CORENTIN \*

Corentin ayant neuf assiettes sous le bras.

YVONNE (sans le voir)

Y casse le ménage, brigand! (elle lance le panier aux légumes à la volée, Corentin le reçoit à la tête)

CORENTIN

Oh la la! c'est des bêtises cassez vos meubles, mais respectez la *bonne* légume!....

\* <sup>1</sup> YVON - <sup>2</sup> COR - <sup>3</sup> YVONNE.

YVONNE

Y croit que j'lui céderai jamais!... (elle prend une des assiettes de Corentin et la casse)

YVON (à Corentin)

Elle croit qu'elle aura le dernier, Nenni! (il prend une autre assiette à Corentin et la brise)

TRIO

YVON CORENTIN YVONNE


All<sup>o</sup> vivace. §

YVONNE  Al\_lez! Marchez! Je n'erains pas l'tapa\_ge! D'fu..

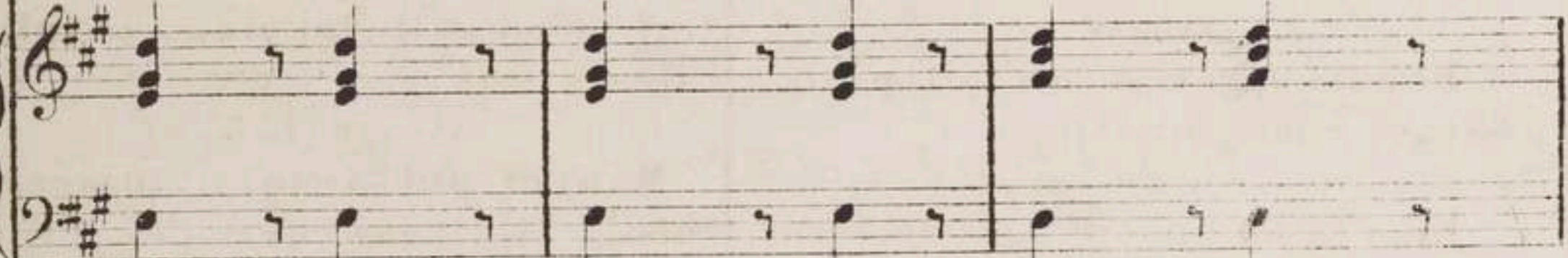
CORENTIN  §

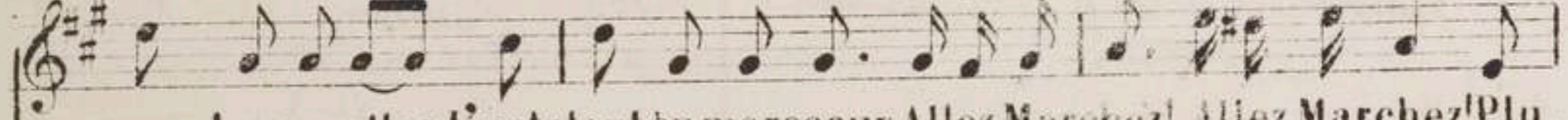
All<sup>o</sup> vivace. Cas\_sez, Bri\_sez, N'eraignez pas l'tapa\_ge! Fait's

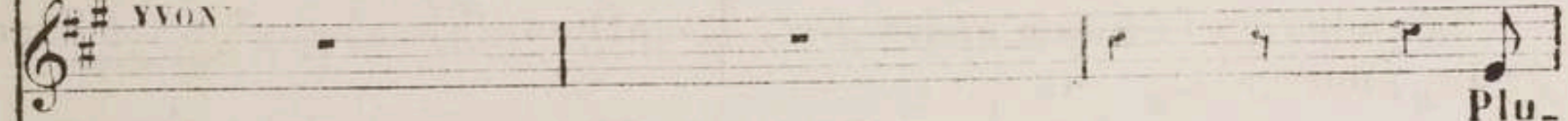
PIANO 

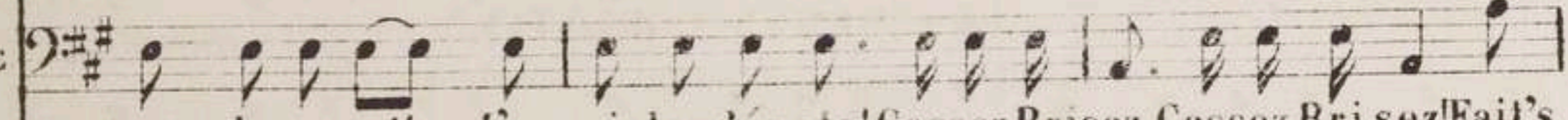
Y  - reur de ra\_ge, Je cas\_se les pots, Les plats les assiettes, Les gé -

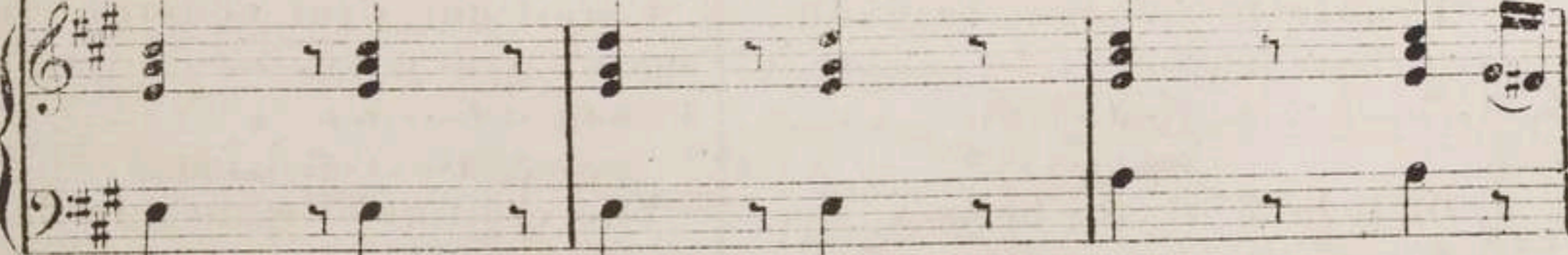
C  aller l'ouvrage Cas - sez tous les pots, Les plats les assiettes Les gé -

PIANO 

Y  - gneux les cuvettes J'mets tout en morceaux, Allez Marchez! Allez Marchez! Plu -

YVONNE  Plu -

C  - gneux les cuvettes, J'en ai des dépôts! Cassez Brisez Cassez Bri\_sez! Fait's

PIANO 

*animato*

Y - têt que d'pli\_er, Plu - têt que d'me  
 Y - têt que d'pli\_er, Plu - têt que d'me  
 C aller l'métier Fait's aller i'métier? Dans vo\_tre co\_lè\_re Dans  
*eres animato*

Y tai - re! J'cass' rais De co - lè - re Jus -  
 Y tai - re! J'cass' rais De co - lè - re Jus -  
 C vo\_tre co\_lè\_re, Vous aurez j'espè\_re, Vous aurez j'espè\_re, Be -  
 Y - qu'au faïen\_cier!!! Plu - têt que d'pli -  
 Y - qu'au faïen\_cier!!! Plu - têt que d'pli -  
 C soin d'faïencier, Be\_soin d'faïencier, Fait's aller l'métier, Fait's



er! Plu - tôt que d'me tai - re! J'ass'

er! Plu - tôt que d'me tai - re! J'ass'

aller l'métier, Dans vo - tre co - lè - re, Dans vo - tre co - lè - re, Vous

- rais de co - lè - re Jus - qu'au faien -

- rais de co - lè - re Jus - qu'au faien -

au - rez j'es - pè - re, Vous au - rez j'es - pè - re, Be - soind'faien - cier, Be -

- cier!!!

- cier!!!

- soind'faiencier?...

Agitato YVON

Ga - re l'o - ra - ge! En

Agitato

fait d'om - ma - ge, En fait d'a - pa - ge, Je

YVONNE

Tout ça me las - se! On

s'rai l'plus fort!!! (il casse une assiette)

veut d'la cas - se, D'as - siette ou d'las - se...

(Elle casse une assiette)

25

Y Nous v'la d'ac\_cord!!!... E

Y

Femme infi\_dè... (Yvon casse une assiette)

(Yvonne casse une assiette)

Y -poux re\_bel\_le

COR. (leur passant des assiettes)

V'la d'lavais\_sel\_le,

(Yvon casse une assiette)

Y Rien ne mar\_rè\_te!...

C

J'en suis marchand!...

(Yvonne casse une assiette)

Y Quand on m'tient tê\_te

C

C'est jour de fê\_te

Y Al - lez Marchez Je n'crains pas l'tapage D'fu -

C Pro - fitez-en Cas - sez Bri - sez N'craignez pas l'tapage Fait's  
(il jette derrière lui la dernière assiette qui se casse)

Y - reur de rage, Je cas - se les pots, Les plats les assiettes, Les gé -

C aller l'ouvrage? Cas - sez tous mes pots, Mes plats mes assiettes, Mes gé -

Y - gneux les cuvettes J'mets tout en morceaux Allez Marchez Allez Marchez Plu -

Y Plu -

C - gneux mes cuvettes J'en ai des dépôts! Cassez, Brisez, Cassez, Brisez, Fait's

Y *tôt* que d'pli\_er!... Plu\_tôt que d'me

Y *tôt* que d'pli\_er!... Plu\_tôt que d'me

C aller l'métier, Fait's aller l'métier, Dans vo\_tre co\_lè\_re, Dans

Y tai\_re! J'eass'rais de co\_lè\_re! Jus\_

Y tai\_re! J'eass'rais de co\_lè\_re! Jus\_

C vo\_tre co\_lè\_re, Vous aurez j'es\_pè\_re, Vous aurez j'es\_pè\_re, Be\_

Y qu'au fai\_en\_cier!!! Plu\_tôt que d'pli\_

Y qu'au fai\_en\_cier!!! Plu\_tôt que d'pli\_

C soind'faiencier, Be\_soind'faien\_cier, Fait's aller l'métier, Fait's

Y - er Plu - tôt que d'me tai - re, J'cass'

Y - er Plu - tôt que d'me tai - re, J'cass'

C aller l'mé\_tier, Dans vo\_tre co\_lè\_re Dans vo\_tre co\_lè\_re Vous

Y - rais de co - lè - re, Jus - qu'au fai - en -

Y - rais de co - lè - re, Jus - qu'au fai - en -

C aurez j'espè\_re Vous aurez j'espè\_re be - soind'faïencier Be -

Y - eier!... FIN

Y eier!... FIN

C - eier!... FIN

- soind'faïencier? FIN

Agitato

YVONNE  
Plu - tôt que d'pli - er plu -

YVON  
Plu - tôt que d'pli - er plu -

CORENTIN  
Fait's al - ler l'métier Fait's al - ler l'métier Dans

PIANO

Y  
- tôt que d'me tai - re, J'cass' rais de co -

Y  
- tôt que d'me tai - re, J'cass' rais de co -

C  
vo - tre co - lè - re Dans vo - tre co - lè - re Vous aurez j'es - pe - re Vous

Y  
- lè - re, Jus - qu'au fai - en - cier plu -

Y  
- lè - re, Jus - qu'au fai - en - cier plu -

C  
aurez j'es - pe - re he - soind'faïencier Be - soind'faïencier Fait's

Y - tôt que d'plier Plu - tôt que d'me tai - re J'euss'

Y - tôt que d'plier Plu - tôt que d'me tai - re J'euss'

C aller l'métier Fais aller l'métier Dans votre colère Dans votre colère Vous

Y - rais de co - le - re Jus - qu'au fai - en -

Y - rais de co - le - re Jus - qu'au fai - en -

C aurez j'espe - re Vous au - rez j'espe - re Be - soind'faiencier Be -

Y - cier.

Y - cier.

C - soind'faiencier.



YVON \*

Oh père Corentin, vous êtes ben heureux de n'pas être marié!

CORENTIN

Pas marié... si fait ben que je le suis, mais mon épouse et moi j'sommes séparés de corps et de biens

TOUS DEUX (surpris)

Séparés!...

YVON

V'la qui doit être *agriable!*...

YVONNE (allant à Yvon)

Si l'cœur vous en dit? \*\*

YVON

Eh ben ça va, séparons nous!

YVONNE

Séparons nous!...

CORENTIN (à part)

Si y s'séparient, adieu la casse!  
(haut) Un instant, on s'dispute, on s'cogne... mais on s'racomode!

YVONNE

Jamais!

YVON

Au grand jamais!... je me figurerai

que je suis garçon, que je suis veuf!...

YVONNE (très émue)

Veuf oh!... voyez vous l'monstre qui voudrait que je soye morte!...

YVON

Est-ce que j'ai dit ça!

YVONNE (pleurant)

Oh oui, que je veux me séparer de lui, car y m'tuerait le scélérat!

YVON

Est-ce que je vous ai jamais tuée?...

YVONNE

R'conduisez moi chez ma tante père Corentin! sauvons nous d'ici!

YVON

Bon voyage!

(REPRISE DU TRIO)

CORENTIN \*

YVON et YVONNE

Cassez

Allez

Brisez etc

Marchez etc

(Yvonne prend le bras de Corentin, et sort avec lui par le fond)

SCÈNE 8<sup>e</sup>

YVON (seul)

Elle est partie, eh ben tant mieux!..  
(il balaye les tessons) Faut y qu'une femme ait peu de cœur pour s'en aller, sans avoir balayé sa chambre!....  
(s'appuyant sur son balai) après six mois de lune de miel, v'la donc tout

e'qui reste! des tessons, des pots cassés... (ramassant l'assiette cachée contre le buffet) et une assiette, échappée à la démolition générale... eh ben, c'est suffisant, ça sert de plat, et on mange avec ses doigts!...

SCÈNE 9<sup>e</sup>

YVON YVONNE

(Yvonne entre rapidement, et va s'asseoir à droite)

YVON

Yvonne, tiens!... qu'est-ce que vous venez chercher ici?

YVONNE (se levant et descendant à droite)

C'est pas vous ben sûr!...

YVON (prenant la chaise de droite, et

allant s'asseoir à gauche, en tournant le dos à Yvonne)

Tant mieux! j'suis L joliment tranquille à c't'heure!

YVONNE

Et moi donc?...

\* YVON - COR - YVONNE.

\*\* YVON - YVONNE - COR.

N<sup>o</sup> 5.  
DUETTO  
YVONNE YVON.

Allegretto.

PIANO

YVONNE

J'n'ai plus d'é - poux Gro -

y - gnon ja - loux!... Je ne dépends plus de vous!...

y Je ne dépends plus de vous!...

YVON

J'n'ai plus de mé - na - gé - re, Tou - jours en co -

le - re! Com - me vous ma chère! Dieu que mon sort est

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a half note 'le' followed by a quarter note 're'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

YVONNE

J'suis ma maitresse aus -  
doux!... Je suis mon maitre i - ci!...

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest for the first two measures, then begins with 'J'suis ma maitresse aus - doux!...'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some dynamic markings like accents.

- si!... Je peux danser, Val - ser, Et me faire embras -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then 'si!... Je peux danser, Val - ser, Et me faire embras -'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as accents and a crescendo hairpin.

- ser!... plus lent Gracioso  
Je puis au gré de mon loi -

Gracioso  
P plus lent

The fourth system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest, then 'ser!... plus lent Gracioso Je puis au gré de mon loi -'. The piano accompaniment features triplets in the right hand and dynamic markings including 'f' and 'P plus lent'.

- sir, Chanter dan - ser, choi - sir, Choi - sir un amant Char -

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- sir, Chanter dan - ser, choi - sir, Choi - sir un amant Char -". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings like accents (>) and slurs.

mant!... Choi - sir un a - mant Char - mant!.... Ah! quel plai -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mant!... Choi - sir un a - mant Char - mant!.... Ah! quel plai -". The piano accompaniment includes slurs and accents, maintaining the harmonic structure.

- sir Qu'on est heu - reux!.. Quand on cesse d'être amou - reux!... Quand

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- sir Qu'on est heu - reux!.. Quand on cesse d'être amou - reux!... Quand". The piano accompaniment features a variety of chordal textures and dynamic markings.

on ces - se d'être amou - reux!!!..

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "on ces - se d'être amou - reux!!!..". The piano accompaniment includes triplets in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings like accents (>) and slurs.

Je me laiss'rai faire la

Je f'rai quatre re-pas par jour!...

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Je me laiss'rai faire la'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various chords and melodic lines, including a piano (*p*) dynamic marking.

Je f'rai quatre re-pas par jour!...

Tran-qui-le dans mon lit... Je dormi-rai tou-te la

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Tran-qui-le dans mon lit... Je dormi-rai tou-te la'. The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

J'au - rai des beaux Chapeaux! Des bo-tin's, au lieu de sa-

nuit!...

The third system concludes the vocal line with the lyrics 'J'au - rai des beaux Chapeaux! Des bo-tin's, au lieu de sa-nuit!...'. The piano accompaniment features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and continues with the same musical style.

-bots!...

J'pass'rai mon temps au caba-ret... A vi-der plus d'un pi-

plus lent  
Jepuis au gré de mon loi - sir Chan-ter dan -

(Yvon se lève)  
-chet!... Jepuis au gré de mon loi - sir boi-re man -

plus lent *mf*

- ser choi - sir Choi-sir un amant charmant Choi -

- ger dor - mir Ah! quel mo-ment char-mant Ah!

- sir Un amant Char\_mant Ah! quel plai\_ - sir Qu'on est heu\_

quel mo\_ ment Char\_mant Quel doux loi\_ - sir Qu'on est heu\_

The first system of music features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "- sir Un amant Char\_mant Ah! quel plai\_ - sir Qu'on est heu\_". The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures.

- reux Quand onces\_ se d'être amou\_ reux Quel doux loi\_

- reux Quand onces\_ se d'être amou\_ reux Quel doux loi\_

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- reux Quand onces\_ se d'être amou\_ reux Quel doux loi\_". The piano accompaniment includes a dynamic marking of "cresc f" (crescendo forte) in the bass line.

- sir Qu'on est heu\_ reux Quand on cesse d'être amou\_ reux .

- sir Qu'on est heu\_ reux Quand on cesse d'être amou\_ reux .

The third system concludes the page with the final vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "- sir Qu'on est heu\_ reux Quand on cesse d'être amou\_ reux .". The piano accompaniment includes a dynamic marking of "rit" (ritardando) in the bass line.

YVON

En fin finale, quel est le motif qui vous ramène?...

YVONNE

J viens prendre tout ce qui m'appartient! j'ai droit à la moitié du ménage!

YVON

C'est juste, partageons!...

YVONNE

Voyons! d'abord, le lit!... j'prendrai les matelas et la couverture, je ferai mon lit par terre! (pleurs comiques) oh, je sais coucher sur la dure, moi!...

YVON

Et moi je coucherai sur le bois! si vous croyez que je serai à la douce?

YVONNE

J vous laisse les rideaux!

YVON

Merci, ça m'servira de lit de plume!

YVONNE

Passons au buffet!..... (ils remontent tous deux)

YVON (ouvrant le tiroir)

Quatre couverts d'étain!

YVONNE

Chacun deux!

YVON

Une assiette neuve!

YVONNE (voulant la prendre)

Elle est à moi!

YVON

Lâchez ça!...

YVONNE

J'aimerais mieux mourir!...

YVON

Moi aussi! (en tirant l'assiette à eux, ils tournent, de façon à ce que Yvonne se trouve à gauche)

YVONNE (pleurs comiques)

J'sais ben que... vous aimeriez mieux me voir morte, vous me l'avez déjà dit!...

YVON

Oh, a t'elle un mauvais caractère!

YVONNE

Puisque vous en avez un si bon, vous! lâchez l'assiette!.... C'est la seule qui soit restée de not' querelle!

YVON

D'aujourd'hui! autrefois nous nous disputions à meilleur marché, et ça n'avait pas de suite!

YVONNE (baisant les yeux)

P't'être ben, car not' brouille, au Pardon de Sainte Anne d'Auray?

YVON

M'semble qu'elle s'est bien terminée, Yvonne?

YVONNE

Mais elle pourra nous couter...

YVON

Quoi?...

YVONNE

Dame! les mois de nourrice!

YVON

J'serais papa moi!.... Prends l'assiette Yvonne, prends l'assiette!... (avec surprise) tiens, quoi donc qui y a dessus! une chanson?...

YVONNE

Dans une assiette?... et comment qu'elle s'appelle ta chanson?

YVON (lisant)

Le bon conseil!...

YVONNE

Mais c'est la chanson que le vieux ménétrier nous a chantée le jour de not' mariage, tu t'en souviens Yvon?...

YVON

Si je m'en souviens, tu vas voir!



N<sup>o</sup> 6  
 CHANSON  
 YVON YVONNE

Andantino

Andantino

PIANO

1<sup>er</sup> COUPLET YVON En  
 2<sup>e</sup> COUPLET YVONNE Qu'on

The first system of the score features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line is in 6/8 time and begins with a whole rest. The piano accompaniment is in 6/8 time and starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a dynamic marking of *f*. It consists of a series of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

fait d'hymen en fait d'a\_mours... Dès qu'un doux lien vous en -  
 soit é\_poux qu'on soit a\_mants Cha\_cun i\_ci bas se res -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "fait d'hymen en fait d'a\_mours... Dès qu'un doux lien vous en - soit é\_poux qu'on soit a\_mants Cha\_cun i\_ci bas se res -". The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

- ga - ge, Voi - ci la loi qu'on suit tou\_jours Lors -  
 - sem - ble! Pour nous ja\_mais de longs tourments!... Quand

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- ga - ge, Voi - ci la loi qu'on suit tou\_jours Lors - sem - ble! Pour nous ja\_mais de longs tourments!... Quand". The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

- qu'on veut fai\_re bon mé\_na\_ge! Ja\_mais de cris ni de tu -  
 c'est le cœur qui nous ras\_sem\_ble. Un re\_gard... u\_ne main qui

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- qu'on veut fai\_re bon mé\_na\_ge! Ja\_mais de cris ni de tu - c'est le cœur qui nous ras\_sem\_ble. Un re\_gard... u\_ne main qui". The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

pa - ge!... Le bonheur peut s'en ef - fray - er!!! Mais  
tremi - ble, Rap - prochent bien des a - mou - reux A -

quand vient le vent de l'o - ra - ge, Le roseau doit savoir pli - er. Tous les  
près la querelle il me semble, Qu'on doit ê - tre plus géné - reux! Le premier

*rit. suivez* *f* *espress*

lorts peuvent s'oubli - er; Des deux e - poux c'est le plus sa - ge, Qui  
pas est - il cou - teux?.. Eh bien il faut le faire ensem - ble. Car

*mf*

cè - de toujours le pre - mier Qui doit cé - der le pre -  
le seul moy - en d'être heu - reux!... C'est de cé - der tous les

*cresc* *suivez*

deux!... Le premier pas est il cou\_teux Eh bien il

-mier!... Tous les torts peuvent s'oubli - er Des deux é -

faut le faire en - sem - ble Car le seul moy\_en d'être heu -

-poux c'est le plus sa - ge Qui cè - de toujours le pre -

*cresc*

- reux C'est de cé - der tous les deux

-mier Qui doit cé - der le pre - mier

après le 2<sup>me</sup> Coup!

1<sup>o</sup>. tempo

YVON

Yvonne!

YVONNE

Yvon!... (ils tombent dans les bras l'un de l'autre, montrant l'assiette brisée)  
Vois-tu, il n'en devait pas rester une seule! eh bien, tant mieux, ça fait que nous ne nous souviendrons plus de rien!

YVON

Excepté de ce vieux brigand de Corentin!... car c'est lui qu'est cause de tout... aussi je lui souhaite que le tonnerre.....

(Grand bruit de vaisselle cassée)

TOUS DEUX (remontant)

Qu'éque c'est qu'ça?...

SCÈNE 10<sup>e</sup>

LES MÊMES CORENTIN (Redescendant un poëlon sur la tête)

\* CORENTIN (accourant)

Oh la la, oh la la! c'est ma femme qui vient d'me tomber d'ssus, à coups d'sabots, sous prétexte que je n'voulions pas partager avec elle mon p'tit avoir, et pour ne pas être assommé, j'nous eu que l'temps de m'met-

tre à l'abri chez vous, hi, hi, hi!...

YVONNE (riant)

Eh ben père Corentin, vous qui vouliez faire aller l'commerce vot' cœur doit être satisfait?...

YVON (joyeux)

Ah, sapristi, qu'c'est donc ben fait!

N<sup>o</sup> 9.  
FINALE

Allegro

CORENTIN

PIANO

Jesuis pil - lé, Jesuis vo - lé, Jesuis rui - né, assas - si -

-né! Je suis pil - lé, Je suis vo - lé, Je suis rui - né, assassi - né!

\* YVON = COR = YVONNE.

YVON

YVON  
L'con.

Y s'moquent les bons a - pô - tres, d'madouleur d'mondéfi - cit!

Y  
seil qu'il donnait aux au - tres, On vient de l'mettre à pro - fit!...

(passant à gauche) \*

YVONNE

E

Y  
Achaque nouvelle que - rel - le, Respectons surtout la vais - sel - le?

Y  
- coute Yvon si tu m'en crois, N'achitons plus qu'des assiettes de bois?...

Y  
C'est

Y dit et courons à la dan-se, Viv' la joi-e, vi-ve la bom-bance!...

COR.

Au

Y Comm'nous ve-nez vous di-ver-tir!...

C fait à quoi sert de gé-mir?...

( Ils remontent tous trois, puis arrivés au fond, Yvonne prend à gauche la main d'Yvon = à droite, celle de Corentin et les fait redescendre.)

All.<sup>to</sup> louré. ( au Public ) J'al -

Y lions par-tir ter-tous,... Quand un d'sir nous ar -

Y *re - te! Pour que ce soir chez nous..... La*

Y *fê - te soit com - plê - te!... J'vous d'man\_d'rais si j'o -*

Y *sais Un tout pe - tit suc - cés?... J'vous d'man -*  
 Y *J'vous d'man -*  
 C *J'vous d'man -*

Y *- d'rais si j'o - sais Un tout pe - tit suc -*  
 Y *- d'rais si j'o - sais Un tout pe - tit suc -*  
 C *- d'rais si j'o - sais Un tout pe - tit suc -*

*p* >

A - vec plus d'as - su - ran - ce, J'par - ti -

- rions a la dan - se, Et j'di - rions en che -

- min... Plus gai - ment no - tre re - frain!

**Allegro**

Lon lon lon

Lon lon lon

Lon lon lon



Y  
la Del'enfant de la Bre - tagne, Lon lon lon, la Quand le biniou l'accom -

Y  
la Del'enfant de la Bre - tagne, Lon lon lon, la Quand le biniou l'accom -

C  
la Del'enfant de la Bre - tagne, Lon lon lon, la Quand le biniou l'accom -

Y  
- pa\_gne Lon lon lon la Le

Y  
- pa\_gne Lon lon lon la Lon lon la Lon lon la Le

C  
- pa\_gne Lon lon lon la Lon lon la Lon lon la Le

Y  
r'frain le voi\_la la!

Y  
r'frain le voi\_la la!

C  
r'frain le voi\_la la!